

Obsah / Content

Editorial (Klára Škrobánková, Pavel Drábek) 7

Yorick / Yorick

Claudine van Hensbergen / **The ‘Scaene of Elysium’: Painters, Plaintiffs and Paradise in John Dryden’s *Tyrannick Love* (1669)** 11

Massimiliano Morini / **Restoration Theatre, Indirect Translation and the Canon: Settle’s Guarini** 34

Teresa Grant / **‘With Old Plays You Have So Long Been Cloyed’: James Shirley’s Influence on Aphra Behn** 43

Lisanna Calvi / **‘This may appear unmanly Tenderness’. George Granville’s *The Jew of Venice* (1701)** 61

Stacey Jocoy / **Captain Macheath’s Execution Lament in *The Beggar’s Opera*** 78

Filip Krajník / **Restored and De-Restored: Killing Off Garrick in John Philip Kemble’s *King Lear*** 92

Jorge Braga Riera / **Translation and Performance Cultures: Spanish Drama in Restoration England** 101

Alba Graziano / **Address Pronouns Revisited: A Case of Theatre and Translation Pragmatics** 119

Anna Cetera-Włodarczyk and Przemysław Pożar / **Polish Translations of Restoration Comedy in Early Communist Period: The Cross Section of Ideology and Academy** 136

Spektrum / Spectrum

Eva Šlaisová / **Od smutného Pierota k pyšnému vezírovi aneb Honzlovy České písně kramářské** 147

Radka Kunderová / **Od sociálně-demokratické spirituality k socialistickému realismu. Koncept lidovosti v myšlení Jindřicha Honzla o divadle** 188

Tomáš Bojda / **Rozhlasový režisér Josef Henke** 216

Anna Zelenková / **Frank Wollman – dramatický text ako intencionálna danosť** 240

Host / Guests

“Performance Can Reveal Paths Forward”: Interview with Amanda Eubanks Winkler 255

Orientace / Reviews

Eliška Poláčková / **Enacting the Bible in Medieval and Early Modern Drama** 263

Šárka Havlíčková Kysová / **Conceptual Metaphor Theory Cannot be Just Conceptual** 267

Klára Škrobánková / **Notes on the New Edition of Marcello’s *Il teatro alla moda*** 271

Pavel Drábek / Shakespeare's Treasure Trove of Italian Tales	274
Kateřina Šalounová / When Audience in a Theatre Used to Be a Natural Thing	279
Andrea Jochmanová / Poetika Osvobozeného v opavském výkřiku	284
Jitka Pavlišová / Viktor Čech. Vzácný moment v českém tanečněvědném diskurzu	287
Luboš Mareček / Autorsky rozeklaný portrét dvojčat	291

Depeše / Events

Anna Mikyšková, Klára Škrobánková / The Emperor of the Zoom: Aphra Behn and the Many Challenges of Zoom Productions	295
Misty G. Anderson / Behn's <i>The Emperor of the Moon</i> in 2020	299
Simona Hájková / Revisiting Restoration Theatre through Transnational Interactions	303
Tereza Turzíkóvá / In Search for New Realities in Post-Pandemic Dystopia	309

Archiv / Archive

M. A. Katritzky / William Hogarth (1697–1764) and Book Illustration I: <i>Hudibras</i>, <i>Quixote</i> and the Littlecote House Murals	313
---	-----